

國家電影及視聽文化中心
「2024 年臺灣經典電影數位修復 I」藝文採購案
需求說明書
Taiwan Film & Audiovisual Institute
“Digital Restoration of Taiwan Classical Films I in 2024”
Cultural and Arts Procurements
Statement of Requirements

一、計畫說明：

本中心長期推動電影數位修復及增值利用，除自主修復及推廣之外，亦委託電影修復專業團隊辦理臺灣經典電影數位修復，以期擴大電影產業參與，加速臺灣經典電影保存及修復，促進臺灣經典電影能見度以及國際交流。本案將委請專業團隊辦理臺灣經典電影數位修復 4 部，及其修復成果報告。

I Description:

Taiwan Film & Audiovisual Institute (Hereinafter referred to as TFAI) has long advocate the film digital restoration and value-added use of films. In order to expand the participation of the film industry, to accelerate the preservation and restoration of Taiwan classical films, and to promote the visibility and international exchanges of Taiwan classical films, TFAI not only restores Taiwan classical films by its own, but also entrust the professional film restoration team for film restoration. In this procurement, TFAI will commission the restoration of four Taiwan classical films to a professional restoration team, as well as a restoration report on the restoration results.

二、工作項目：

執行本中心指定之臺灣電影片數位修復，片名為《寂寞的十七歲》、《今天不回家》、《再見阿郎》及《再會十七歲》，共計 4 部，時間長度合計約 382 分鐘。各部電影之膠片及數位掃描檔規格如附件一；影片應修復範例，如附件二；各部電影工作項目如下：

(一)影像修復

1.去閃爍及穩定

修正膠片因酸縮及接點周邊所造成跳動、扭曲和變形，移除影格間亮度閃爍及變色。

2.去汙損及數位修補

移除髒點、汙痕、刮傷、化學汙漬、裂痕、結晶及霉斑等缺陷。

3.其他

依影片應修復範例(附件二)所提進行片頭字幕合成、影像重建、畫格替換或剪接該片段。(如無則免)

(二)聲音修復

1.雜音去除或降低

去除或降低影片原始製作條件下不應存在的雜音，例如噪音、雜音、爆音、哼聲、消波、嘶聲等。

2.其他

執行影音同步、嘴型同步、音量校調、音準校調等。(如無則免)

(三)調光

為影片整體色彩平衡，進行色彩校正，並還原色調以及確保鏡頭之間色彩連續性。

(四)輸出

執行數位修復影像算圖，影部及聲部整合及同步，並使用數位母檔製作各種規格檔案。

(五)修復成果報告，內容應包括:

- 1.影像修復、聲音修復、調光、輸出等工作流程及重要修復過程；
- 2.影像修復、聲音修復、調光等工作之前後對照圖說。

II Description of the Commissioned Work

Execute the digital restoration of Taiwan classical films assigned by TFAI, titled “Lonely Seventeen”, “Accidental Trio”, “Goodbye Darling”, “Goodbye Seventeen”, four films with the total running time approximately 382 minutes.

Please refer to Appendix I for the specifications of each film and its digital scanned file; Appendix II for the examples of films that should be restored. The work for each film are as follows:

(I) Image Restoration

1. Remove flickers and stabilize images

Correct the jump, distortion and deformation caused by shrinkage and nearby the area of splices. And remove the flickers and discoloration between frames.

2. Remove stains and repair digitally

Remove defects such as dirt spot, smudges, scratches, chemical stains, cracks, crystals, mildew, etc.

3. Others

See Appendix II for the examples that should be restored, composite the title sequence, rebuild images, replace frames, or edit the sequence (If required).

(II) Sound Restoration

1. Remove and reduce noises

Remove or reduce audio noise that should not exist under the original production condition of film, such as noises, pops, hum, clips, hiss, etc.

2.Others

Execute image and sound synchronization, lip synchronization, loudness calibration and pitches calibration, etc. (if required)

(III) Color Grading

For the overall color balance of the film, perform color correction, restore tone and ensure color continuity between shots.

(IV) Film Output

Execute rendering of restored images, integrate and synchronize the images and sounds, and use digital master files to create files of formats required.

(V) Restoration report, the content should include,

- 1.The workflows and important restoration processes of image restoration, sound restoration, color grading, and film output.
2. Before-and –after comparison stills and explanation for image restoration, sound restoration, color grading, etc.

三、 注意事項

- (一)投標廠商得於等標期預覽影片狀況(壓縮檔)，請洽本中心承辦單位索取連結網址。
- (二)數位修復作業決策以及修復程度，應經本中心同意。

- (三)數位修復作業之影像修復，應避免以整格仿製方式進行修復，若仍需使用整格仿製，須以內插或其他方式再處理，避免產生重複影格。
- (四)影片輸出之色彩空間標準以 DCI-P3 為原則，請於輸出檔案之命名載明色彩空間設定。
- (五)投標及得標廠商皆應妥善保管本中心數位資產，對工作中所持有、知悉之作業機密或敏感性業務檔案資料，均保證善盡保密義務與責任。非經本中心權責人員之書面核准，不得擷取、持有、傳遞或以任何方式提供予與本案無業務相關之第三人。

III Notice

- (I)The tenderer can access the preview of digitization files in compressed during the tendering period. Please contact TFAI's contact person to obtain the URL link.
- (II) The restoration strategy and the degree of the digital film restoration should be agreed by TFAI.
- (III) When execute image restoration, it should be avoided to clone the whole-frame. If it is still necessary to use whole-frame cloning, it should re-processing with frame interpolation or other methods to avoid the repetition of the same frame.
- (IV) The color space standard for output is DCI-P3 in principle. Please indicate the color space setting in the name of the output file.
- (V) Both tenderer and tenderer awarded should keep TFAI's digital assets in cautious, and ensure that they fulfill their obligations and responsibilities for any confidential or sensitive business files held or known during their work. Without the written approval of TFAI's the responsible personnel, it shall not be captured, held, transferred or provided in any way to third parties who have no business related to this procurement.

四、工作期程

各履約分期及應交付工作成果如下 (交付規格及數量，請參見附件三)：

(一)第1期工作成果

於決標日起**30個日曆天內**，完成並提送下列工作項目予本中心辦理審查：本中心指定之影片段落之修復樣片，各部影片1份，修復後及修復前影片時間長度至少5分鐘(包含)，合計至少10分鐘(包含)。檔案得採網路傳輸方式，或儲存於USB外接硬碟。

(二)第2期工作成果

於**113年9月2日前(包含)**，完成並提送下列工作項目予本中心辦理審查：完整修復影片，各部影片1份。檔案得採網路傳輸方式，或儲存於USB外接硬碟。

(三)第3期工作成果

於**113年11月6日前(包含)**，完成並提送下列工作項目予本中心辦理驗收：

1. 最終修復影片，各部影片各式規格各1份。檔案應分別儲存於USB外接硬碟、LTO-7或LTO-6磁帶。
2. 本中心指定之影片段落最終修復前後對照影片，各部影片1份，修復後及修復前影片時間長度至少5分鐘(包含)，合計至少10分鐘(包含)。分別儲存於USB外接硬碟LTO-7或LTO-6磁帶。
3. 修復成果報告書，紙本2份，電子檔1份。檔案應儲存於USB外接硬碟。
4. 各式輸出之規格驗證報告(經播映設備或軟體之檢核結果)，紙本2份，電子檔1份。檔案應儲存於USB外接硬碟。

IV Execution Schedule

Each performance installment and deliverable work result are as follows (Please refer to Appendix III for delivery specifications and quantities):

(I) The First Work Result

Complete and delivery the following work results to TFAI for review **within 30 calendar days from the date of tender awarded**:

The restoration sample, one file of each film. TFAI will select the 5 minutes sequences of each film, the contractor should complete the restoration and send 10 minutes comparison (before 5mins and after 5 mins). The time length of

before and after restoration should be at least 5 minutes (inclusive), and the total length should be at least 10 minutes (inclusive). The files can be delivered via the Internet, or stored in USB External hard drive.

(II) The Second Work Result

Complete and deliver the following work results to TFAI for review by **September 2, 2024(inclusive)**:

The complete restored film, one file of each film. The files can be delivered via the Internet, or stored in USB External hard drive.

(III) The Third Work Result

Complete and deliver the following work results to TFAI for review by **November 6, 2024 (inclusive)**:

1. The final restored film, with one file of each film in formats required. The files should be stored separately in USB external hard disk, LTO-7 or LTO-6 tape.
2. The final before-and-after restored sequences designated by TFAI. one file of each film. The before and after restoration should be at least 5 minutes(inclusive), and the total length should be at least 10 minutes(inclusive). The files should be stored separately in USB external hard disk and LTO-7 or LTO-6 tape.
3. The film restoration report, two hard copies and one copy of electronic file. The text usage could be in Chinese (Traditional Chinese characters) or in English. The files should be stored in USB external hard disk.
4. Specification validation reports for film output (the check results of playback equipment or software), two hard copies and one copy of electronic file. The files should be stored in USB external hard disk.

五、服務建議書

廠商參與本案投標應提交服務建議書 1 式 10 份，供本案評選委員會委員評選使用。服務建議書規範及內容如下：

(一)服務建議書規格：

- 1.紙張大小：以 A4 規格大小繕打。若有使用更大紙張規格之需求，仍須摺疊為 A4 大小。
- 2.繕打及裝訂方式：由左至右橫式繕打，加註頁碼，加裝封面，封面上註明廠商名稱、本案名稱，印刷採雙面列印，裝釘線在左側。
- 3.目錄：應標示各章節頁碼。
- 4.服務建議書使用文字:中文(繁體字)或英文。

(二)服務建議書內容：

1.公司營運及歷年數位修復實績

請說明(1)公司營運狀況、組織架構；(2)歷年執行電影修復實績。

2.專案管理

請說明與本計畫相關之(1)人力配置及各成員重要經歷；(2)影片修復相關軟硬體設備；(3)工作期程規劃；(4)專案風險分析及管理；(5)數位資產安全管理(包括網路傳輸)。

3.數位修復技術及品質

請說明與本計畫相關之(1)影像修復、聲音修復、調光之作業流程及其品質項目及其標準；(2)各部影片應修復狀況分析及修復策略；(3)修復後之預期效果及案例(投標廠商得以本案預覽影片或其他歷年工作實績為例)。

4.標價分析

請依附件四表格格式報價，填列各項單價及總價，並於備註欄詳列細目及其金額計算方式。總價不得超過本案預算金額。本案不允許以外幣報價。

5.其他證明文件（如無則免）

例如承攬本案之能力證明文件，分包證明文件(包括擬分包之工作項目、合作廠商或成員資訊及其合作承諾書等)。

V. Service Proposal

The tenderers participating in tendering should submit **10 hard copies of the service proposal** for Procurement Evaluation Committee evaluating a winner tenderer. The specifications and content of the service proposal are as follows:

(I) Specification of service proposal

1. Paper size:

Printed in A4 size. If there is a need to use larger paper size, it should still be folded to A4 size.

2. Printing and binding method:

Printing should be done horizontally from left to right with page numbers added. The document should have a title page with the title "Service Proposal for [Procurement Name]" and the name of the tenderer. Printing should be double-sided, and binding staples should be on the left side.

3. Table of contents: The page numbers of each chapter should be marked.

4. The text used in Service Proposal: Chinese (Traditional Chinese characters) or English.

(II) Content of service proposal

1. Company operations & digital restoration achievements over the years

Please provide the following information,

- (1) Company operating conditions and company organization structure;
- (2) Previous film restoration achievements.

2. Project Management

Please provide the following information related to this project,

- (1) Manpower allocation and important experience of each member;
- (2) Software and hardware equipment related to film restoration;
- (3) Plan of project schedule;
- (4) Risk analysis and management;
- (5) Digital asset security management (Including network transmission).

3. Film Digital Restoration Technology and Quality

Please provide the following information related to this project,

- (1) Operating procedures of image restoration, sound restoration, color grading, and film output; and their items and standard of quality controls.
- (2) Analysis of the condition of each film and its restoration strategy;
- (3) Expected effects after restoration and presenting examples. (The tenderer can use the preview of this project or other examples of past work done by the tenderer.)

4. Tender Price Analysis

Please provide the tender price analysis according to the table format in Appendix IV, fill in the unit price and total price for each item, and list the details and how the amount is calculated in the remarks column. **Total tender price shall not exceed TFAI's budget amount. Quotation in foreign currencies is NOT permitted in this procurement.**

5. Other certified documents (if required)

For example, documents proving the ability to undertake this project, subcontracting proof (including the work items to be subcontracted, information about cooperative companies or members and their agreements of cooperation, etc.)

六、主辦機關

國家電影及視聽文化中心（242 新北市新莊區文藝路 2 號）

承辦人：數位修復組陳小姐；電話：02-2676-2634 分機 526；EMAIL:
ychen@tfai.org.tw。

XI Organizer

Taiwan Film and Audiovisual Institute (No. 2, Wenyi Rd., Xinzhuang Dist., New Taipei City 242, Taiwan (R.O.C.))

Contact person: Ms. Chen, Department of Digital Restoration. Tel: +886-2-26762634 ext. 526. EMAIL:ychen@tfai.org.tw

附件一 膠片及膠片掃描檔案規格

Appendix I Specifications of the Film Elements and Digitized Files

項次	片名	膠片片幅	膠片類型/ 廠牌	膠片掃描檔規格	數位掃描檔時間長度 (約計)	電影資訊
1	《寂寞的十七歲》	35mm	原底/ EASTMAN ； 拷貝聲/ EASTMAN 。	(1) 視訊: 解析度: 2K(2850x2130) ; 檔案格式: DPX。 (2) 音訊規格: 編碼格式: PCM ; 取樣頻率/位元深度: 96kHz /24-bit ; 檔案格式:WAV ; 2 聲道。	94 分 鐘	◎導演:白景瑞 ◎出品年份: 1968 ◎色彩:彩色 ◎語言:國語 ◎放映比例: 2.35/2.39:1。
2	《今天不回家》	35mm	低反差拷貝片/ KODAK。	(1) 視訊: 解析度: 2K(2260x1900) ; 檔案格式: DPX。 (2)音訊: 編碼格式:PCM ; 取樣頻率/位元深度: 96kHz /24-bit ; 檔案格式:WAV ; 1 聲道。	102 分 鐘	◎導演:白景瑞 ◎出品年份: 1969 ◎色彩:彩色 ◎語言:國語 ◎放映比例: 2.35/2.39:1。
3	《再見阿郎》	35mm	拷貝	(1)視訊: 解析度: 2K(2718x2500) ; 檔案格式:DPX。 (2)音訊: 編碼格式:PCM ; 取樣頻率/位元深度: 96kHz /24-bit ; 檔案格式:WAV ; 1 聲道。	95 分 鐘	◎導演:白景瑞 ◎出品年份: 1970 ◎色彩:彩色 ◎語言:國語 ◎放映比例: 2.35/2.39:1。

4	《再會十七歲》	35mm	原底/ FERRANA PANCRO 反聲/ EASTMAN	(1)視訊 解析度: 2K(2456x2106) ; 檔案格式:DPX。 (2)音訊: 編碼格式:PCM ; 取樣頻率/位元深度: 96kHz /24-bit ; 檔案格式:WAV ; 單聲道(Mono)。	91 分 鐘	◎導演:辛奇 ◎出品年份: 1970 ◎色彩:黑白 ◎語言:臺語 ◎放映比例: 2.35/2.39:1。
---	---------	------	--	--	-----------	--

Item #	Title	format	Type of film / Brand	Scanning information	Length	Other Information
1	"Lonely Seventeen"	35mm	Negative / EASTMAN; Print Film Sound / EASTMAN.	(1)Image: Resolution: 2K(2850x2130) ; File Format: DPX ◦ (2)Audio: Encoding Format: PCM ; Sampling Rate/Bit Depth: 96kHz/24-bit ; File Format: WAV; 2 Channel.	94mins	©Director: PAI, Ching-jui ©Year of Production: 1968 ©Color: Color ©Language: Mandarin ©Aspect ratio: 2.35/2.39:1
2	"Accidental Trio"	35mm	Low Contract Print Film / KODAK.	(1)Image: Resolution: 2K(2260x1900) ; File Format: DPX ◦ (2)Audio: Encoding Format: PCM ; Sampling Rate/Bit Depth: 96kHz/24-bit ; File Format: WAV; 1 Channel.	102mins	©Director: PAI, Ching-jui. ©Year of Production: 1969 ©Color: Color ©Language: Mandarin ©Aspect ratio: 2.35/2.39:1
3	"Goodbye Darling"	35mm	Print Film	(1)Image: Resolution: 2K(2718x2500) ; File Format: DPX ◦ (2)Audio: Encoding Format: PCM ; Sampling Rate/Bit Depth: 96kHz/24-bit ; File Format:	95mins	©Director: PAI, Ching-jui. ©Year of Production 1970 ©Color B&W ©Language Taiwanese ©Aspect ratio: 2.35/2.39:1

				WAV; 1 Channel.		
4	"Goodbye Seventeen"	35mm	Negative/ FERRANA PANCRO Reversal Sound film / EASTMAN	(1)Image: Resolution: 2K(2456x2106) ; File Format: DPX ° (2)Audio: Encoding Format: PCM ; Sampling Rate/Bit Depth: 96kHz/24-bit ; File Format: WAV; Mono.	91mins	©Director: HSIN, chi ©Year of Production: 1969 ©Color: Black- and-white ©Language: Taiwanese. ©Aspect ratio: 2.35/2.39:1

附件二 影像及聲音修復範例(各部影片需修復範圍包括但不限範例內容)

Appendix II Examples of image restoration and sound restoration

(The range to which each film should be restored, including but not limited to the examples)

一、《寂寞的十七歲》

I “Lonely Seventeen”

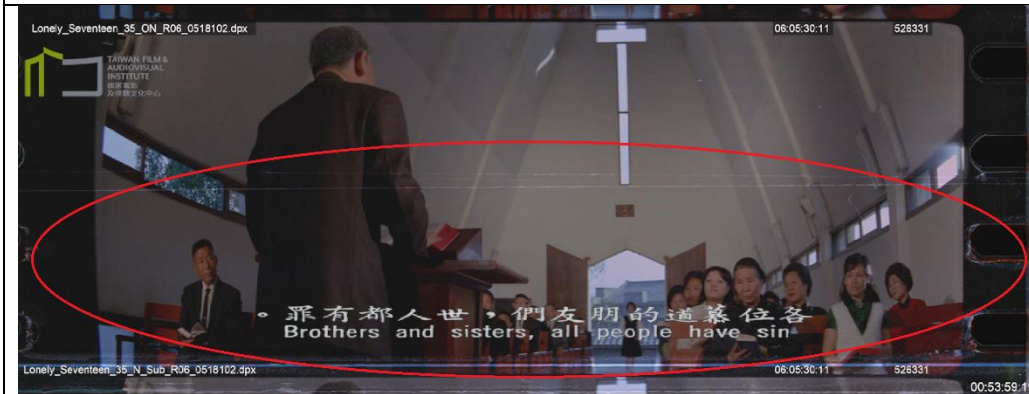
(一) 影像修復範例

(I) Examples of image restoration

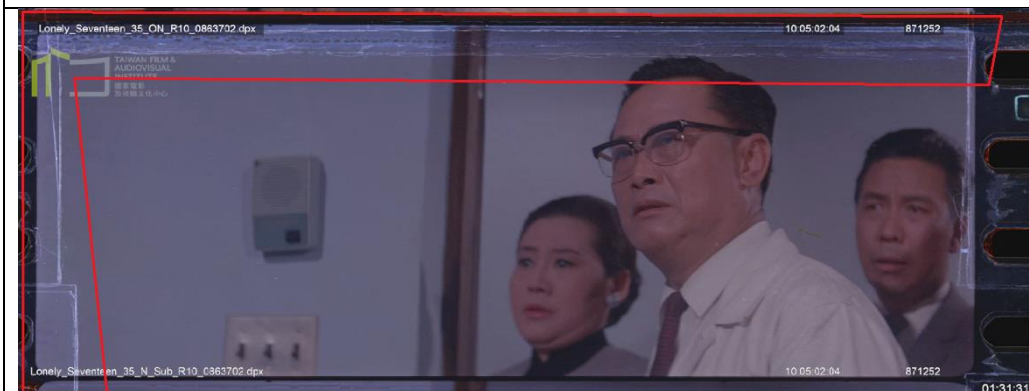
 <p>Lonely_Seventeen_35_ON_R04_0345302.dpx 04:04:38:23 352295</p> <p>TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE 國家電影及音視聽文化中心</p> <p>Lonely_Seventeen_35_N_Sub_R04_0345302.dpx 04:04:38:23 352295</p>	<p>1. 晃動:請保持全片畫框穩定。 Shaking: please keep the entire film stable.</p>
 <p>Lonely_Seventeen_35_ON_R08_0690902.dpx 08:04:10:20 697220</p> <p>TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE 國家電影及音視聽文化中心</p> <p>Lonely_Seventeen_35_N_Sub_R08_0690902.dpx 08:04:10:20 697220 01:12:41:01</p>	<p>2. 變色:請改善全片變色造成的閃爍。 Color shift : please improve flickering caused by color shift of the entire film.</p>
 <p>Lonely_Seventeen_35_ON_R04_0345302.dpx 04:06:42:18 355266</p> <p>TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE 國家電影及音視聽文化中心</p> <p>Lonely_Seventeen_35_N_Sub_R04_0345302.dpx 04:06:42:18 355266</p>	<p>3. 請改善此類變色及汙損。 Please improve such color shift and stains.</p>



4. 接頭:請去除全片此類接頭。
Please remove marks of splices of the entire film.



5. 請去除全片此種剪接痕跡。
Please remove such marks of editing of the entire film.



6. 殘接:請去除全片此類殘膠痕跡。
Residual glue joint: please remove such traces of residual glue of the entire film.



7. 請去除此類撕裂傷。
Please remove tears like this..

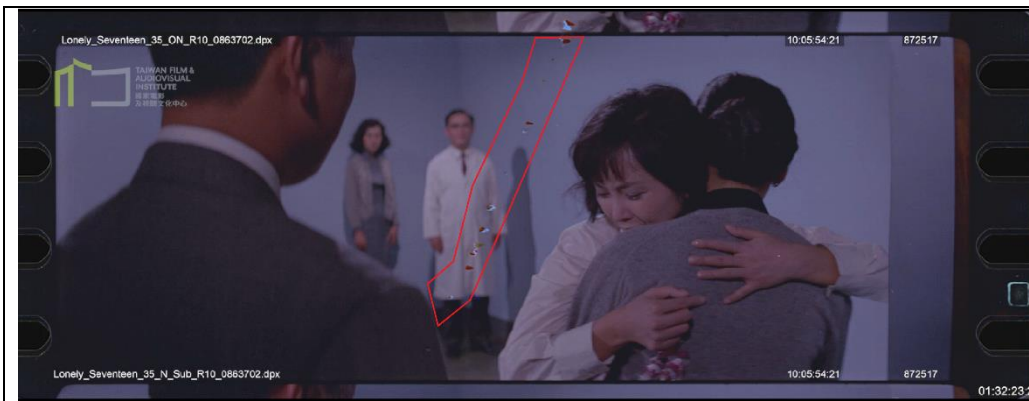


8.
刮痕:請改善影像中的刮痕。
Please improve the scratches in the images.



9.
黑色污點請嘗試去除。如果會產生偽影可以討論是否保留。

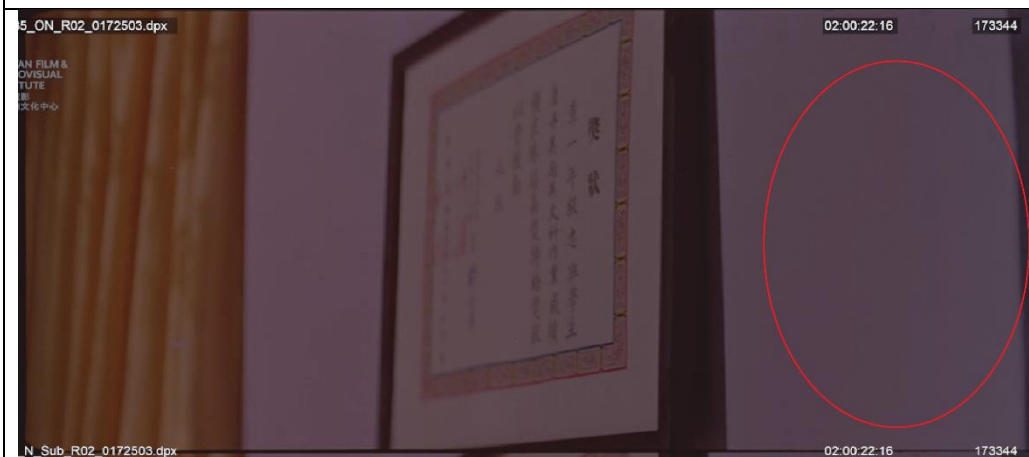
Please try to remove black stains. If it will cause artifacts, please discuss with TFAI for decision.



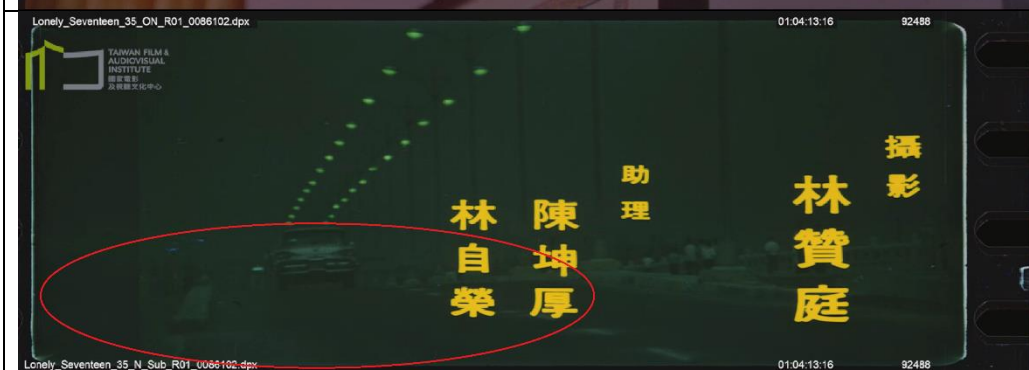
10.
請去除影片中此類污漬。
Please remove such stains of the entire film.



11.
請去除影片中此類髒點。
Please remove such dirty spots of the entire film.



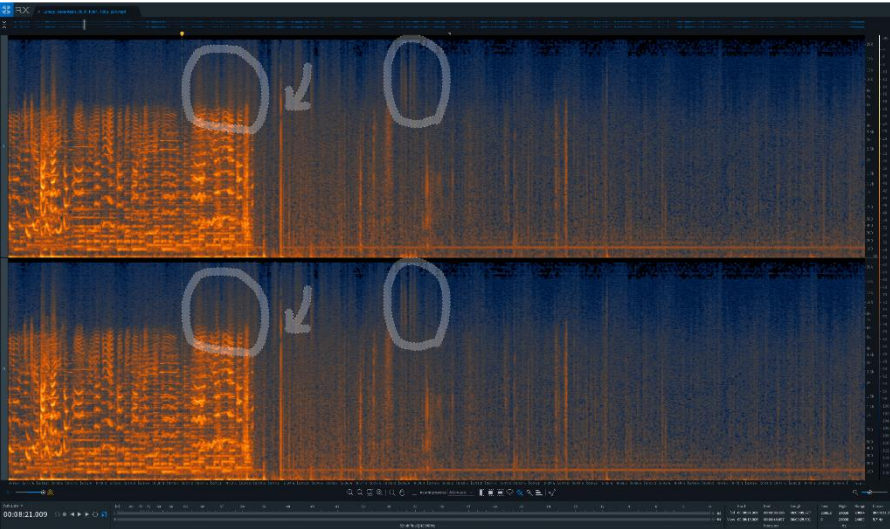
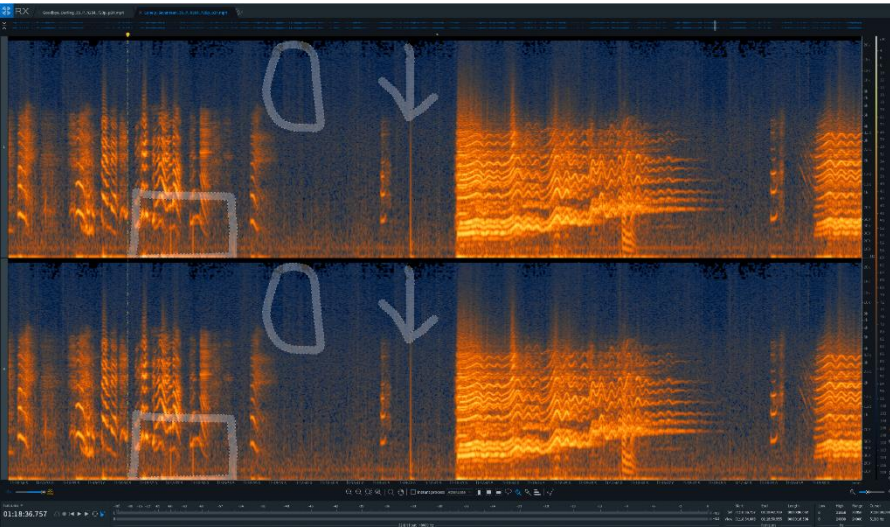
12.
變色:請改善影片中此類變色造成的閃爍。
Color shift : please improve flickering caused by color shift of the entire film.



13.
請去除此類光暈。
Please remove such halo.

(二)聲音修復範例

(II) Examples of sound restoration



<p>SRC TC/Fm : 01:08:20:00</p> 	<p>1. 請去除高頻整塊雜音、明顯爆音。 Please remove the overall high-frequency noise, obvious pop.</p>
<p>SRC TC/Fm : 09:01:12:09</p> 	<p>2. 請去除低頻重擊和爆音。 Please remove the low-frequency thump and pop.</p>
<p>3. 重新影音同步 (預覽影片並未精確同步) Re-synchronize image and sound (The preview video is not synchronized accurately.)</p>	

二、《今天不回家》

II “Accidental Trio”

(一) 影像修復範例

(I) Examples of image restoration

	<p>1. 請去除膠水、 膠帶接點。 Please remove the marks of glue and tapes on splices</p>
<p>SRC TC/Fm: 01:01:17:10/88258</p> <p>REC TC/Fm: 01:01:19:10/88306</p>	
	
<p>SRC TC/Fm: 03:00:23:11/259763</p> <p>REC TC/Fm: 01:19:00:03/113763</p>	



2.
請修復破損(打洞記號)。
Please restore the breakage (hole marks).



3.
請去除髒污、霉斑。
Please remove dirt and mildew.





SRC TC/Fm: 04:03:03:17/350009

REC TC/Fm: 01:31:13:18/131370



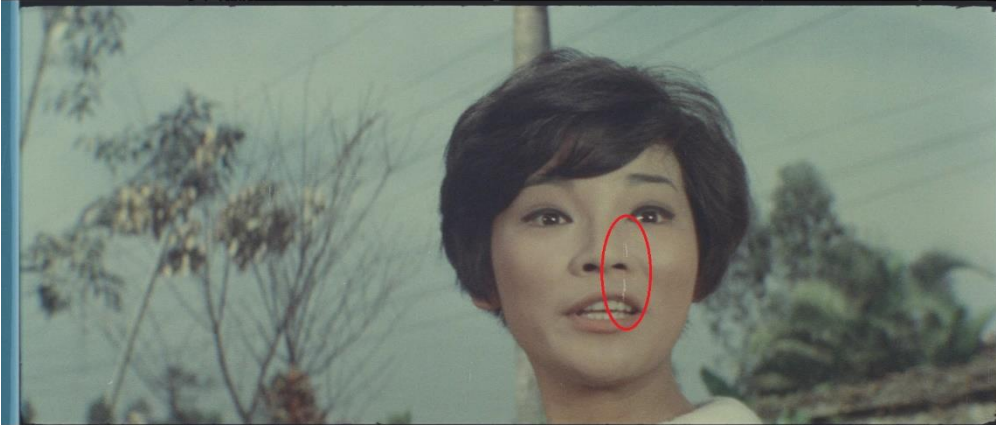
SRC TC/Fm: 01:07:47:09/97617

REC TC/Fm: 01:07:49:09/97665



SRC TC/Fm: 01:01:59:00/89256

REC TC/Fm: 01:02:01:00/89304



SRC TC/Fm: 03:00:22:05/259733

REC TC/Fm: 01:18:58:21/113733



SRC TC/Fm: 02:00:00:13/172813

REC TC/Fm: 01:08:49:00/99096



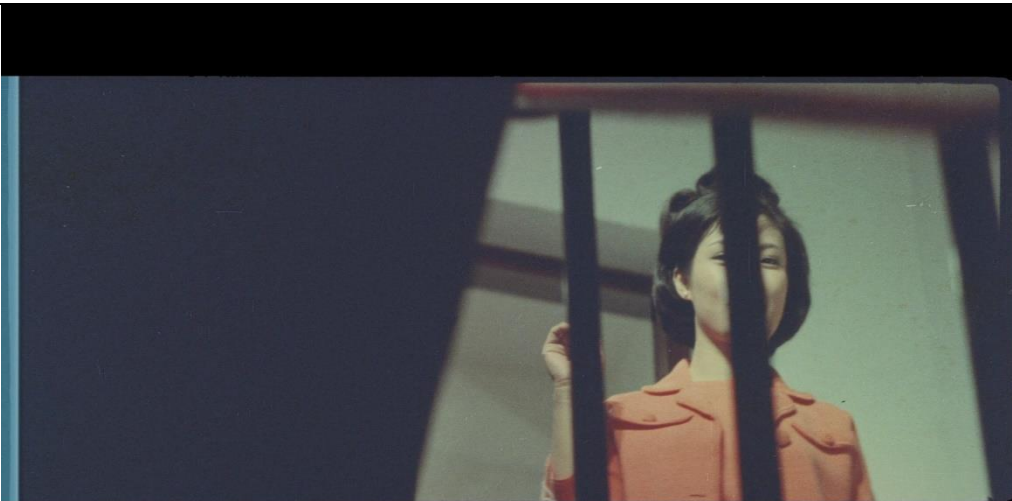
SRC TC/Fm: 01:05:04:00/93696

REC TC/Fm: 01:05:06:00/93744

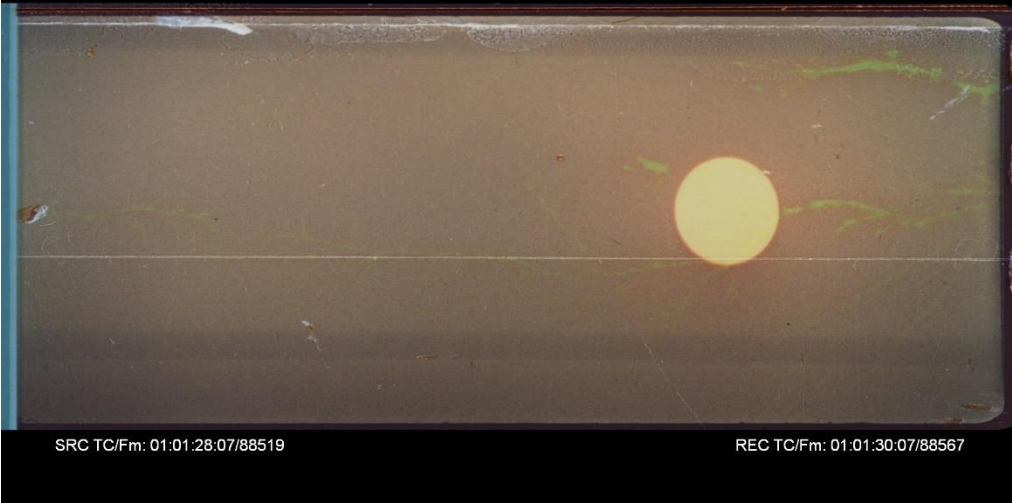
4.
請去除刮痕，
盡可能將臉部
及畫面中間之
刮痕去除乾
淨。
**Please remove
the scratches
on the faces
and the middle
area of the
screen as much
as possible.**



5.
請修復畫面變形。
Please restore the deformation.



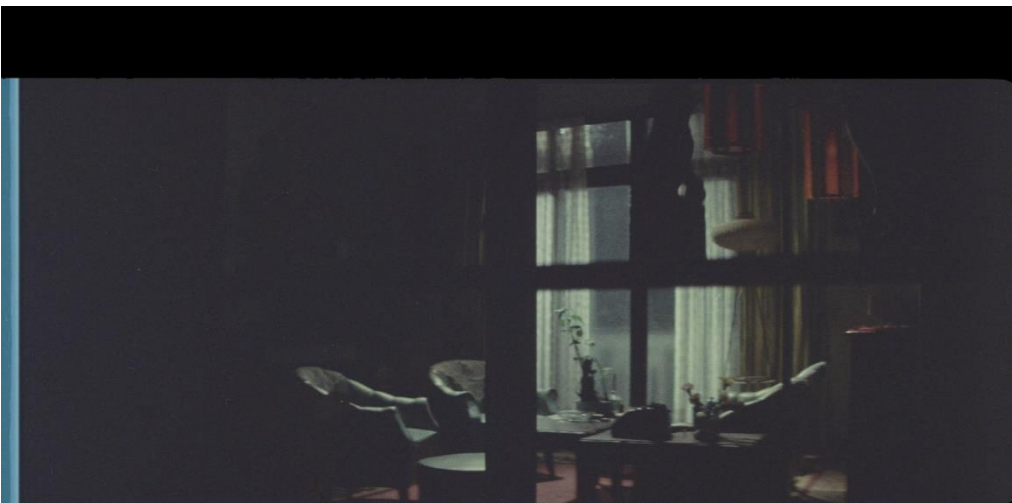
6.
請降低閃爍和變色。
Please reduce the flickers and color shifts.





SRC TC/Fm: 03:05:36:09/267273

REC TC/Fm: 01:24:13:01/121273



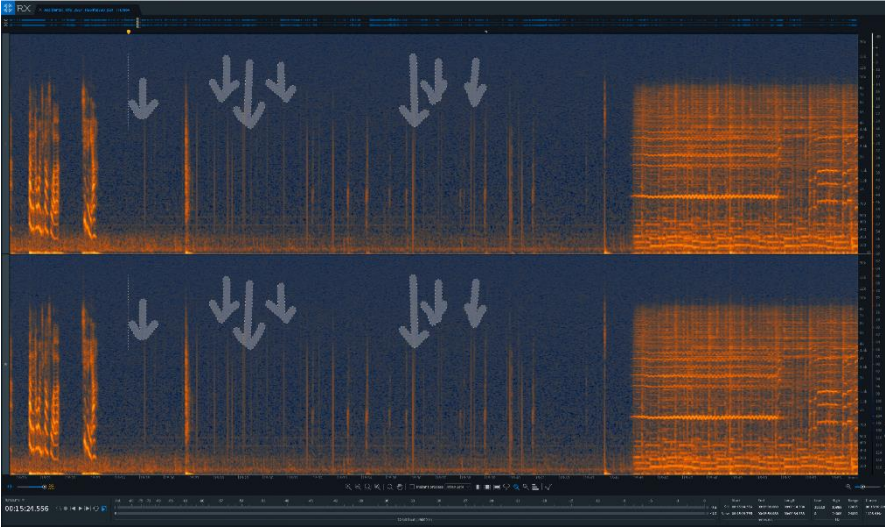
SRC TC/Fm: 08:00:06:14/691358

REC TC/Fm: 02:07:36:16/183760

7.
進行畫面穩定，請參考影片數位掃描檔。
Stabilize the images, please refer to the digitized file.

(二) 聲音修復範例

(II) Examples of sound restoration

<p>SRC TC/Fm : 01:15:28:15</p> 	<p>1. 請修復多條雜音，並 避免傷害到該保留的 音效聲。</p> <p>Please restore the multiple clicks, but please avoid destroying the sound effects that should be preserved.</p>
<p>2. 重新影音同步 (預覽影片並未精確同步) Re-synchronize image and sound (The preview video is not synchronized accurately.)</p>	

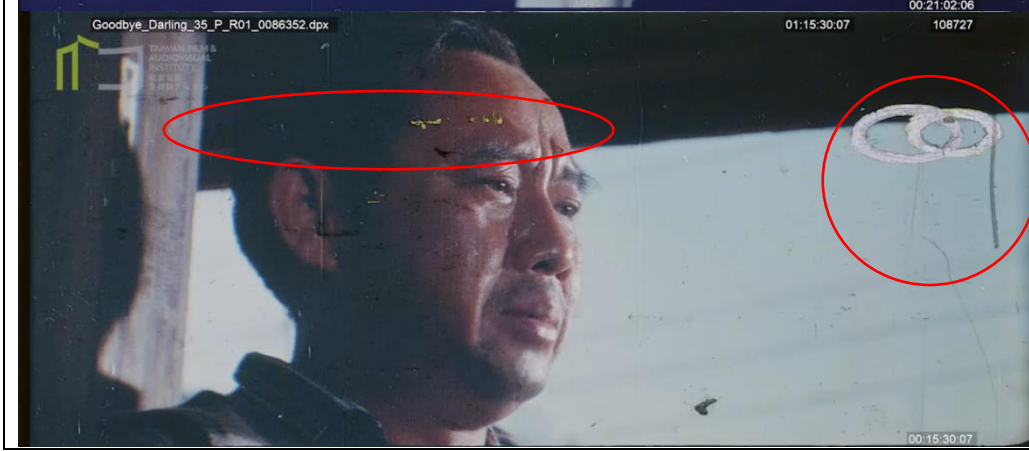
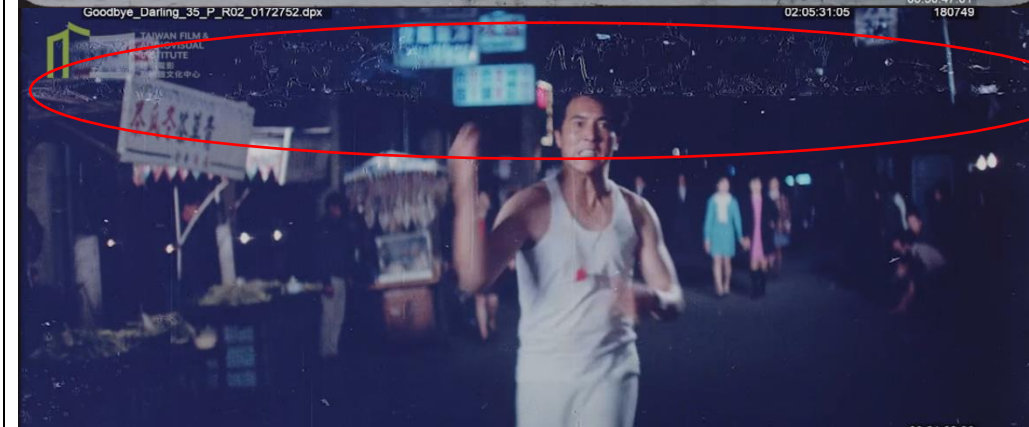
三、《再見阿郎》

III "Goodbye Darling"

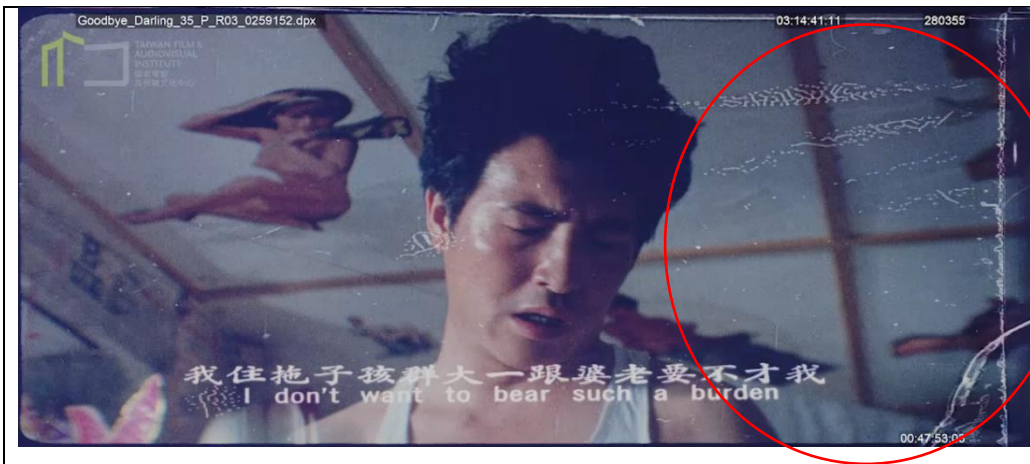
(一) 影像修復範例

(I) Examples of image restoration

 <p>Goodbye_Darling_35_P_R01_0086352.dpx 01:05:30:03 94323</p> <p>TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE 國家影視及音響文化中心</p> <p>四三二一 1, 2, 3, 4....</p> <p>00:05:30:03</p>	<p>1. 請去除膠水、膠帶接點。 Please remove the marks of glue and tapes on splices</p>
 <p>Goodbye_Darling_35_P_R01_0086352.dpx 01:10:50:13 102013</p> <p>TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE 國家影視及音響文化中心</p> <p>00:10:50:15</p>	<p>2. 請修復破損。 Please restore the breakages.</p>
 <p>Goodbye_Darling_35_P_R03_0259152.dpx 03:07:25:15 269895</p> <p>TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE 國家影視及音響文化中心</p> <p>00:40:37:07</p>	



3.
請去除髒污、
殘膠。
Please remove
dirt, and
residual glue.



4. 請去除刮痕，盡可能將臉部及畫面中間之刮痕去除乾淨。
Please remove the scratches on the faces and the middle area of the screen as much as possible.

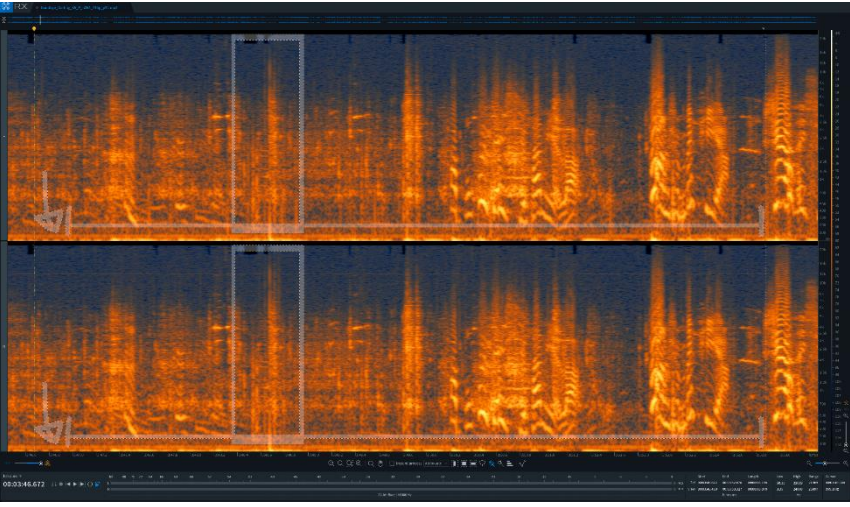
5. 請降低閃爍和變色。
Please reduce flickers and color shifts.



6.
畫面穩定、修正變形，請參考影片數位掃描檔。
Stabilize the images, and restore the deformation. please refer to the digitized file.

(二) 聲音修復範例

(II) Examples of sound restoration

<p>SRC TC/Fm : 01:03:47:00</p> 	<p>1. 請去除連續多條干擾的雜音。 Please remove multiple, continuous, and interfering noise.</p>
<p>2. 重新影音同步 (預覽影片並未精確同步) Re-synchronize image and sound (The preview video is not synchronized accurately.)</p>	

四、《再會十七歲》 IV “Goodbye Seventeen”

(一) 影像修復範例

(I) Examples of image restoration

	<p>1. 請去除膠水、 膠帶接點。 Please remove the marks of glue and tapes on splices.</p>
	

Goodbye_17th_Age_35_ON_R05_0431952.dpx 05:06:37:19 441547

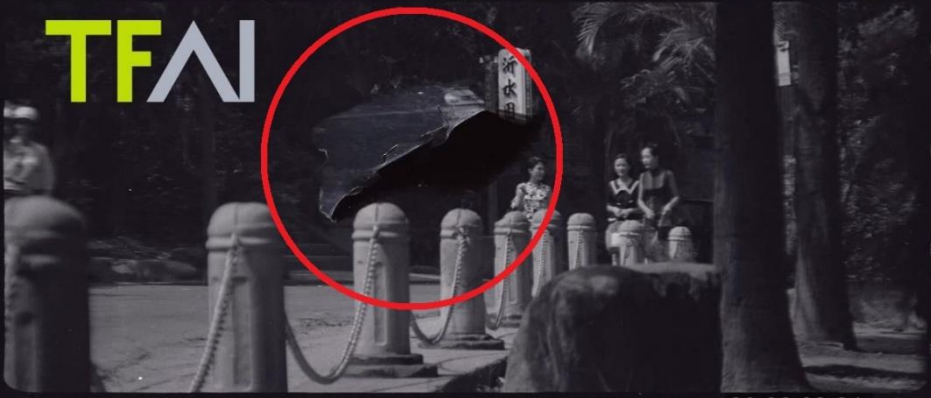
TFN



00:45:33:13

Goodbye_17th_Age_35_ON_R01_0086352.dpx 01:06:00:21 95061

TFN



00:06:02:21

Goodbye_17th_Age_35_ON_R04_0345552.dpx 04:05:00:16 352816

TFN



00:33:07:23

2.
請修復破損。
Please restore
the breakage.

3.
請去除髒污、
霉斑及結晶。
Please remove
the dirt,
mildew and
crystallization.

Goodbye_17th_Age_35_ON_R02_0172752.dpx

02:07:02:18 182946

TFN



00:16:35:06

Goodbye_17th_Age_35_ON_R02_0172752.dpx

02:03:55:06 178446

TFN



00:13:27:18

Goodbye_17th_Age_35_ON_R08_0691152.dpx

08:00:00:03 691203

TFN



01:08:16:00

Goodbye_17th_Age_35_ON_R08_0691152.dpx 08:00:03:07 691279

TFN

01:08:19:04

Goodbye_17th_Age_35_ON_R08_0691152.dpx 08:00:00:10 691210

TFN

01:08:16:07

Goodbye_17th_Age_35_ON_R01_0086352.dpx 01:07:26:15 97119

TFN

00:07:28:15

4.

請去除刮痕，
盡可能將臉部
及畫面中間之
刮痕去除乾
淨。

**Please remove
scratches,
please remove
the scratches
on the faces
and the middle
area of the
screen as much
as possible.**

Goodbye_17th_Age_35_ON_R05_0431952.dpx 05:08:53:04 444796

TFN



00:47:48:22

Goodbye_17th_Age_35_ON_R02_0172752.dpx 02:05:04:02 180098

TFN



00:14:36:14

Goodbye_17th_Age_35_ON_R02_0172752.dpx 02:05:04:03 180099

TFN



00:14:36:15

5.
請降低閃爍和
變色。
Please reduce
the flickers and
color shifts.

Goodbye_17th_Age_35_ON_R08_0691152.dpx

08:00:11:07 691471

TFN



01:08:27:04

Goodbye_17th_Age_35_ON_R08_0691152.dpx

08:00:11:08 691472

TFN



01:08:27:05

Goodbye_17th_Age_35_ON_R07_0604752.dpx

07:08:03:05 616397

TFN

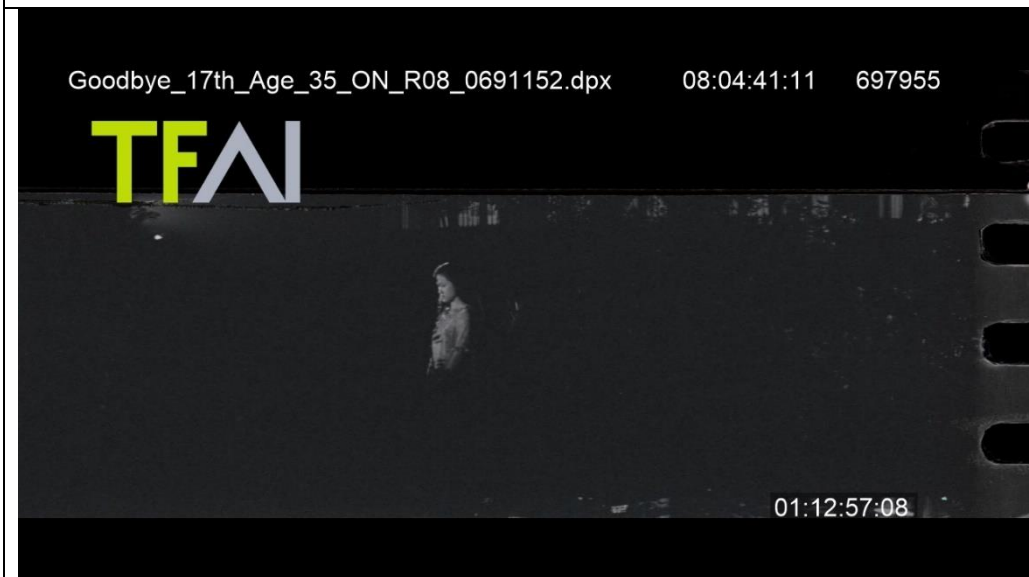


01:07:19:05

6.
半格影像，請參考前後剪輯鏡頭進行修復。
(建議使用前一鏡頭，並使用內插及仿製，但須保持總格數完整不變)。
There is condition of half-frame images, please refer to the cut before or after



for restoration. (It is suggested to refer to the cut before and use interpolation and clone. However, the total frame count of the film should remain the same.)



7. 半格影像，請參考前後剪輯鏡頭進行修復 (建議使用後一鏡頭，並使用內插及仿製，但須保持總格數完整不變)。
There is condition of half-frame images, please refer to the cut before or after for restoration. (It is suggested to refer to the cut after and use interpolation and clone. However, the total frame count of the film should remain the same.)

Goodbye_17th_Age_35_ON_R01_0086352.dpx 01:06:57:03 96411



Goodbye_17th_Age_35_ON_R01_0086352.dpx 01:08:41:13 98917



8.
請參考影片數位掃描檔，進行畫面穩定。

Please refer to the digitized file to stabilize the images.

SRC TC

01:03:55:08/92048 - 01:04:03:14/92246 ;
04:09:53:00/359832 - 04:10:07:13/360181 ;
05:03:47:19/437467 - 05:04:06:19/437923 ;
06:08:28:19/530611 - 06:08:34:23/530759 ;
07:05:11:16/612280 - 07:05:22:00/612528 ;
08:04:31:11/697715 - 08:04:41:10/697954 ;
09:03:39:17/782873 - 09:03:45:04/783004 ;
10:00:00:06/864006 - 10:00:03:15/864087 ;

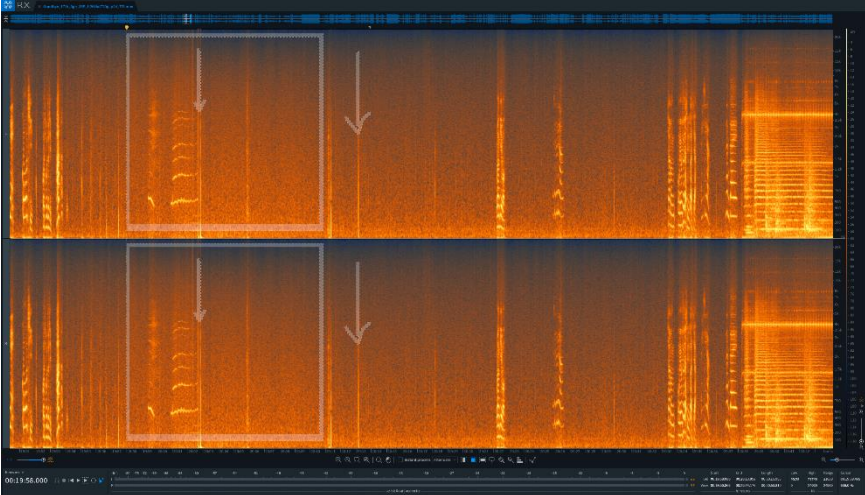
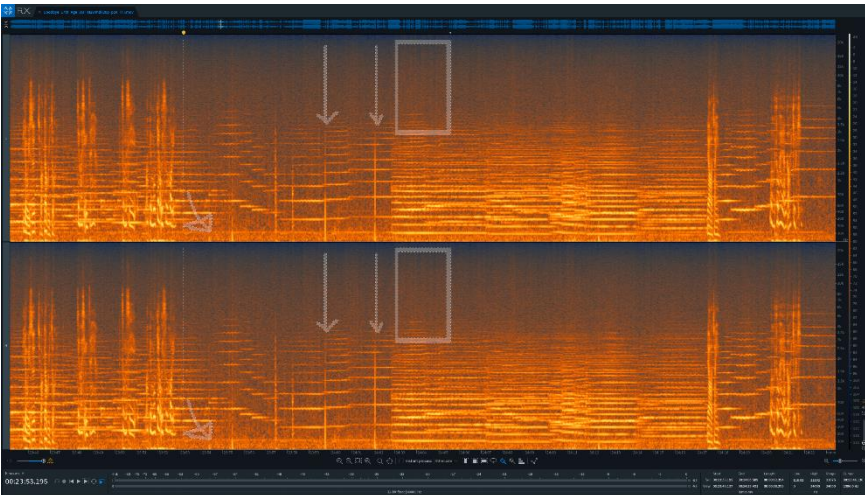
9.
請參考影片數位掃描檔，保留黑格畫面。

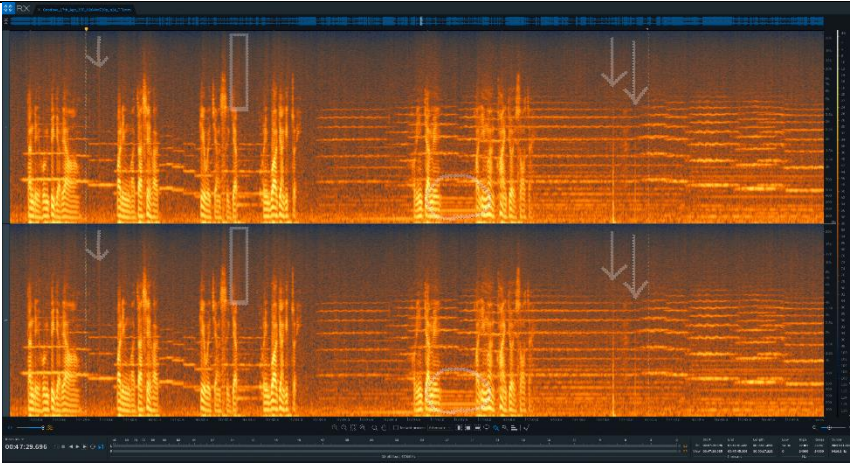
Please refer to the digitized file to keep the black frames.

<p>10:01:21:21/865965 - 10:01:26:21/866085 ;</p> <p>10:02:41:13/867877 - 10:02:47:02/868010 ;</p> <p>10:04:07:09/869937 - 10:04:10:03/870003 ;</p> <p>10:05:25:13/871813 - 10:05:28:05/871877 。</p>	
---	--

(二)聲音修復範例

(II) Examples of sound restoration

<p>SRC TC/Fm : 03:00:02:08</p> 	<p>1. 請去除雜音。 Please remove clicks and noises.</p>
<p>SRC TC/Fm : 03:03:45:04</p> 	<p>2. 請去除低頻 Hum 和 Pop 爆音，以及高頻雜音。 Please remove the low-frequency hums and pops, and high-frequency noises.</p>
<p>SRC TC/Fm : 05:07:51:00</p>	<p>3. 請去除雜音和高頻干擾雜音。 Please remove clicks and high-frequency</p>



noise interference.

2.

重新影音同步 (預覽影片並未精確同步)

Re-synchronize image and sound (The preview video is not synchronized accurately.)

附件三 各期工作成果交付規格及數量

Appendix III Details of specifications and quantities for each delivery of work result

(一) 第 1 期工作成果

項次	交付規格	儲存媒體	數量	備註
1	<p>Quick Time MOV 檔案 MOV 檔案格式:</p> <p>(1) 視訊: 壓縮格式 ProRes 4444 ; 影格率 24 fps ; 解析度 2K: 《寂寞的十七歲》 2048x858 ; 《今天不回家》 2048x858 ; 《再見阿郎》 2048x858 ; 《再會十七歲》 2048x858 。</p> <p>(2) 音訊: 取樣率 48kHz ; 單聲道。</p>	<p>檔案得採網路 傳輸方式，或 儲存於 USB 外 接硬碟。 (須與 Windows 檔案 系統相容)。</p>	<p>各部影片 1 份。</p>	<p>1. 前後對照影片應分別輸出，不作畫面分割。</p> <p>2. 影片前後應預留 2 秒，新增片頭倒數、結束畫面、黑畫面及嗶聲。</p> <p>3. 影部應含原始時間碼、紀錄時間碼及格數等資訊，以及修復前或修復後之資訊卡。</p>

I The First Work Result

Item #	Delivery Specification	Storage	Quantity	Remark
1	<p>Quick Time MOV file MOV file format:</p> <p>(1)Image: ProRes 4444 ; Frame Rates 24 fps ; Resolution 2K: “Lonely Seventeen” 2048x858 ; “Accidental Trio” 2048x858 ; “Goodbye Darling” 2048x858 ; “Goodbye Seventeen” 2048x858.</p> <p>(2) Audio: Sampling rate 48kHz;</p>	<p>The files can be delivered via the Internet, or stored in USB external hard drive. (compatible with Windows file systems).</p>	<p>one file of each film.</p>	<p>1. The before-and-after sequences should be exported separately. Please do not provide split screen images of before and after.</p> <p>2. 2 seconds should be reserved before and after the film, and the opening countdown, ending screen, black screen and</p>

	Mono.			beep sound should be added. 3. The film should contain information such as source time code, record timecode, number of frames, as well as before-or –after restoration information card.
--	-------	--	--	--

(二) 第 2 期工作成果

項次	交付規格	儲存媒體	數量	備註
1	Quick Time MOV 檔案 MOV 檔案格式: (1) 視訊: 壓縮格式 ProRes 4444 ; 影格率 24 fps ; 解析度 2K: 《寂寞的十七歲》2048x858 ; 《今天不回家》2048x858 ; 《再見阿郎》2048x858 ; 《再會十七歲》2048x858 。 (2) 音訊: 取樣率 48kHz ; 單聲道。	檔案得採網路傳輸方式，或儲存於 USB 外接硬碟。 (須與 Windows 檔案系統相容)。	各部影片 1 份。	1.影片前後應預留 2 秒，新增片頭倒數、結束畫面、黑畫面及嗶聲。 2.影部應含原始時間碼、紀錄時間碼及格數等資訊。

II The Second Work Result

Item #	Delivery Specification	Storage	Quantity	Remark
1	Quick Time MOV file MOV file format: (1) Image: ProRes 4444 ; Resolution 2K; Frame Rates 24 fps. Resolution 2K:	The files can be delivered via the Internet, or stored in USB	one file of each film.	1. 2 seconds should be reserved before and after the film, and opening countdown, ending screen,

	<p>“Lonely Seventeen” 2048x858 ; “Accidental Trio” 2048x858 ; “Goodbye Darling” 2048x858 ; “Goodbye Seventeen” 2048x858. (2) Audio: Sampling rate 48kHz; Mono.</p>	<p>external hard drive. (compatibl e with Windows file systems).</p>		<p>black screen and beep sound should be added.</p> <p>2. The film should contain information such as source time code, record timecode, number of frames.</p>
--	--	--	--	--

(三)第 3 期工作成果

項次	交付規格	儲存媒體	數量	備註
1	<p>調光檔案母檔 DPX 檔案，修復後及調光後之影 像，分本輸出。</p> <p>DPX 檔案格式: 色彩模式 RGB ; 色彩深度 10bit ; 解析度 2K: 《寂寞的十七歲》 2048x858 ; 《今天不回家》 2048x858 ; 《再見阿郎》 2048x858 ; 《再會十七歲》 2048x858 。</p>	<p>檔案應分別 儲存於 USB 外接硬碟及 LTO-7 或 LTO-6 磁 帶。</p>	<p>各部 影片 各式 儲存 規格 1 份。</p>	<p>1. 影像修復及聲音修復母 檔應經同步，並且時間 長度一致。 2. 分本及檔案編號方式， 請參依本中心交付之掃 描檔案。 3. 分本前後應預留 2 秒， 新增片頭倒數、結束畫 面及黑畫面。</p>
2	<p>未調光檔案母檔 DPX 檔案，修復後但未經調光之 影像，分本輸出。</p> <p>DPX 檔案格式: 色彩模式 RGB ; 色彩深度 10bit 。 解析度: 《寂寞的十七歲》 2850x2130 ; 《今天不回家》 2260x1900 ; 《再見阿郎》 2718x2500 ; 《再會十七歲》 2456x2106 。</p>	<p>檔案應分別 儲存於 USB 外接硬碟及 LTO-7 或 LTO-6 磁 帶。</p>	<p>各部 影片 各式 儲存 規格 1 份。</p>	<p>1. 影像修復及聲音修復母 檔應經同步，並且時間 長度一致。 2. 分本及檔案編號方式， 請依本中心交付之掃描 檔案。 3. 分本前後應預留 2 秒， 新增片頭倒數、結束畫 面及黑畫面。</p>

3	<p>聲音修復母檔 WAV 檔案，完整輸出不分本。</p> <p>WAV 檔案格式: 編碼方式 PCM； 取樣率 48kHz； 位元深度 24-bit； 單聲道。</p>	<p>檔案應分別儲存於 USB 外接硬碟及 LTO-7 或 LTO-6 磁帶。</p>	<p>各部影片各式儲存規格 1 份。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 影像修復及聲音修復母檔應經同步，並且時間長度一致。 2. 音檔前後應預留 2 秒，新增嗶聲。 3. 完整輸出不分本之音量響度應符合 EBU R 128 建議: -23 LUFS/LKFS ±0.5 LU。
4	<p>聲音修復母檔 WAV 檔案，分本輸出。</p> <p>WAV 檔案格式: 編碼方式 PCM； 取樣率 48kHz； 位元深度 24-bit； 單聲道。</p>	<p>檔案應分別儲存於 USB 外接硬碟及 LTO-7 或 LTO-6 磁帶。</p>	<p>各部影片各式儲存規格 1 份。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 影像修復及聲音修復母檔應經同步，並且時間長度一致。 2. 分本方式，請依本中心交付之掃描檔案。 3. 分本前後應預留 2 秒，新增嗶聲。 4. 完整輸出不分本之音量響度應符合 EBU R 128 建議: -23 LUFS/LKFS ±0.5 LU。分本輸出應自符合上述建議之完整輸出裁切。
5	<p>最終修復影片 Quick Time MOV 檔案。</p> <p>MOV 檔案格式: (1) 視訊: 影片壓縮格式 ProRes 4444； 影格率 24 fps。 解析度 2K: 《寂寞的十七歲》2048x858； 《今天不回家》2048x858； 《再見阿郎》2048x858； 《再會十七歲》2048x858。 (2) 音訊: 取樣率 48kHz； 單聲道(Mono)。</p>	<p>檔案應分別儲存於 USB 外接硬碟及 LTO-7 或 LTO-6 磁帶。</p>	<p>各部影片各式儲存規格 1 份。</p>	<p>影片前後應預留 2 秒，新增片頭倒數、結束畫面、黑畫面及嗶聲。</p>
6	<p>最終修復前後對照影片 Quick Time MOV 檔案。</p> <p>MOV 檔案格式: (1) 視訊:</p>	<p>檔案應分別儲存於 USB 外接硬碟及 LTO-7 或</p>	<p>各部影片各式儲存</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 前後對照應分別輸出，不作畫面分割。 2. 影片應於前後預留 2 秒，並添加片頭倒數、

	<p>影片壓縮格式 ProRes 4444 ; 影格率 24 fps 。 解析度 2K: 《寂寞的十七歲》 2048x858 ; 《今天不回家》 2048x858 ; 《再見阿郎》 2048x858 ; 《再會十七歲》 2048x858 。 (3) 音訊: 取樣率 48kHz ; 單聲道。</p>	LTO-6 磁帶。	規格 1 份。	結束畫面、黑畫面、嗶聲、前後對照資訊卡。
7	<p>數位電影封包(DCP)檔案。 DCP 檔案格式: (1)符合 DCI 規格 ; (2)不加密 ; (3)視訊: 影格率 24 fps 。 解析度 2K : 《寂寞的十七歲》 2048x858 ; 《今天不回家》 2048x858 ; 《再見阿郎》 2048x858 ; 《再會十七歲》 2048x858 。 (4)音訊: 取樣率 48kHz ; 單聲道輸出於 Dolby5.1 中間音軌。</p>	檔案應儲存於 USB 外接硬碟。	各部影片 1 份。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 影片前後不預留片頭倒數、結束畫面、黑畫面及嗶聲。 2. 各部影片應分別儲存，不得與其他交付項目合併。
8	<p>數位修復報告書紙本及其電子檔 (1)紙本格式: A4 規格，提供封面、目錄及頁碼。 (2)電子檔案格式: A.PDF 檔; B.可編輯文件格式檔(例如 WORD 或 ODF)。</p>	檔案應儲存於 USB 外接硬碟。	紙本 2 份； 電子檔案 1 份。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 使用文字:中文(繁體字)或英文。 2. 各部影片應有獨立的數位修復成果報告，最後合併為一份報告。 3. 報告書之電子檔案內容應與紙本一致。
9	<p>第 1 項至第 7 項之輸出規格驗證報告紙本及其電子檔 (1)紙本格式: A4 規格，提供頁碼。 (2)電子檔案格式: A.PDF 檔; B.可編輯文件格式檔(例如 WORD 或 ODF)。</p>	檔案應儲存於 USB 外接硬碟。	紙本 2 份； 電子檔案 1 份。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 使用文字:中文(繁體字)或英文。 2. 各部影片應有獨立的規格驗證報告。 3. 報告書電子檔案內容應與紙本一致。

備註:

1. 第 3 期工作成果之各部影片輸出檔案應分開儲存於儲存媒體，不得合併。

2. 第 3 期工作成果之同一影片第 1 至 6 項得合併儲存於同一 USB 外接硬碟、LTO-7 或 LTO-6 磁帶。第 8 至 9 項得合併儲存於前述第 1 至 6 項其中之一硬碟。磁碟格式應與 Windows 檔案系統相容。

III The Third Work Result

Item #	Delivery Specification	Storage	Quantity	Remark
1	<p>Graded Master files</p> <p>DPX file WITH restored and color-graded images, exported by reels.</p> <p>DPX file format: Color Mode: RGB; Color Depth: 10bit; Resolution 2K, “Lonely Seventeen” 2048x858 ; “Accidental Trio” 2048x858 ; “Goodbye Darling” 2048x858 ; “Goodbye Seventeen” 2048x858.</p>	<p>The files should be stored separately in USB external hard disk; and LTO-7 or LTO-6 Tape.</p>	<p>One file of each film with formats required.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The image and sound restoration master files should be synchronized and have the same time length. 2. Please refer to TFAI’s digitized files for the reel division and the file numbering of output files. 3. 2 seconds should be reserved before and after the reel, and the opening countdown, ending screen, black screen and beep sound should be added.
2	<p>Non-Graded Master files</p> <p>DPX file WITH restored images, but WITHOUT color grading, exported by reels.</p> <p>DPX file format: Resolution 2K; Color Mode: RGB; Color Depth: 10bit. Resolution 2K, “Lonely Seventeen” 2850x2130 ; “Accidental Trio” 2260x1900 ; “Goodbye Darling” 2718x2500 ; “Goodbye Seventeen” 2456x2106.</p>	<p>The files should be stored separately in USB external hard disk; and LTO-7 or LTO-6 Tape.</p>	<p>One file of each film with formats required.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The image and sound restoration master files should be synchronized and have the same time length. 2. Please refer to TFAI’s digitized files for the reel division and the file numbering of output files. 3. 2 seconds should be reserved before and after the reel, and the opening countdown, ending

				screen, black screen and beep sound should be added.
3	<p>Sound restoration master WAV file, complete output.</p> <p>WAV file format: Encoding PCM; Sampling rate 48kHz; Bit depth 24-bit; Mono.</p>	<p>The files should be stored separately in USB external hard disk; and LTO-7 or LTO-6 Tape.</p>	<p>One file of each film with formats required.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The image and sound restoration master files should be synchronized and have the same time length. 2. 2 seconds should be reserved before and after the audio file, and a beep sound should be added. 3. The volume loudness of the complete output of WAV file should comply with recommendations of "EBU R 128", that is -23LUFS / LKFS \pm 0.5 LU.
4	<p>Sound restoration master WAV file,</p> <p>Output according to the original division of reel.</p> <p>WAV file format: Encoding PCM; Sampling rate 48kHz; Bit depth 24-bit; Mono.</p>	<p>The files should be stored separately in USB external hard disk; and LTO-7 or LTO-6 Tape.</p>	<p>One file of each film with formats required.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The image and sound restoration master files should be synchronized and have the same time length. 2. Please refer to TFAI's digitized files for the reel division and the file numbering of output files. 3. 2 seconds should be reserved before and after the audio reel, and a beep sound should be added.

				<p>4. The volume loudness of the complete output of WAV file should comply with recommendations of “EBU R 128”, that is -23LUFS /LKFS ± 0.5 LU. The audio reel output should be trimmed from the complete output that meets the above recommendations.</p>
5	<p>Final restoration film on Quick Time MOV file. MOV file format: (1)Image: Compression format ProRes 4444; Frame rate 24 fps; Resolution 2K, “Lonely Seventeen” 2048x858 ; “Accidental Trio” 2048x858 ; “Goodbye Darling” 2048x858 ; “Goodbye Seventeen” 2048x858. (2) Audio: Sampling rate 48kHz ; Mono.</p>	<p>The files should be stored separately in USB external hard disk; and LTO-7 or LTO-6 Tape.</p>	<p>One file of each film with formats required.</p>	<p>2 seconds should be reserved before and after the film, and the opening countdown, ending screen, black screen and beep sound should be added.</p>
6	<p>Before-and-after final restoration film on Quick Time MOV file MOV file format: (1)Image: Compression format ProRes 4444; Frame rate 24 fps; Resolution 2K, “Lonely Seventeen” 2048x858 ; “Accidental Trio” 2048x858 ; “Goodbye Darling” 2048x858 ;</p>	<p>The files should be stored separately in USB external hard disk; and LTO-7 or LTO-6 Tape.</p>	<p>One file of each film with formats required.</p>	<p>1. The before-and-after film should be output separately. Please do not provide split screen images of before and after.</p> <p>2. 2 seconds should be reserved before and after the film, and the opening</p>

	<p>“Goodbye Seventeen” 2048x858. (2) Audio: Sampling rate 48kHz ; Mono.</p>			<p>countdown, ending screen, black screen and beep sound should be added.</p>
7	<p>Digital Cinema Package(DCP) file, complete output. DCP file format: (1) DCI-compliant; (2) Unencrypted; (3) Image: Resolution 2K; Frame rate 24 fps.</p> <p>Resolution of the film “Lonely Seventeen” 2048x858 ; “Accidental Trio” 2048x858 ; “Goodbye Darling” 2048x858 ; “Goodbye Seventeen” 2048x858. (4) Audio: Sampling rate 48kHz ; Mono on Dolby 5.1 center channel</p>	<p>The files should be stored in USB external hard disk.</p>	<p>One file of each film.</p>	<p>1. There is no need for opening countdown, ending screen, black screen or beep sound before and after the film.</p> <p>2. Each film should be stored separately and not combined with other delivery items.</p>
8	<p>Restoration report in hard copy and its electronic file,</p> <p>(1)Paper format: A4 size, providing a title page, table of contents and page numbers.</p> <p>(2)Electronic file format: A.PDF file; B.Editable document file (such as WORD or ODF file)</p>	<p>The files should be stored in USB external hard disk.</p>	<p>Two hard copies and one copy of electronic file.</p>	<p>1. The text should be in Chinese (Traditional Chinese characters) or in English.</p> <p>2. One restoration report for each film, and then four restoration reports are combined into one report.</p> <p>3. The content of the electronic file should be consistent with the hard copy.</p>

9	Paper and its electronic file of the output specification verification of Item 1 to Item 7 (1)Paper format: A4 size, providing page numbers. (2)Electronic file format: A.PDF file; B.Editable document file (such as WORD or ODF file)	The files should be stored in USB external hard disk.	Two hard copies and one copy of electronic file.	1. The text should be in Chinese (Traditional Chinese characters) or in English. 2. Each film should have an independent verification report. 3. The content of the electronic file should be consistent with the hard copy.
---	---	---	--	---

Remark:

1. The export files of the third schedule work result should be stored separately in storage and should not be combined.
2. Items of 1 to 6 of the same film of the third work result can be combined and stored in the same USB external hard drive, and LTO-7 or LTO-6 tape. Items 8 to 9 of the third work result can be combined and stored in one of the aforementioned Items 1 to 6 of the hard drive. The disk format should be compatible with Windows file system.

附件四 標價分析表

Appendix IV Form of Tender Price Analysis

(單位: 新臺幣)

(Unit: New Taiwan Dollar)

項次 Item #	項次名稱 Item Title	工作項目 Work Item	單位 Unit	數量 Qty.	單價 Unit price	各項總價 Total price of each Item	備註 Remark
1	《寂寞的十七歲》 "Lonely Seventeen"	影像修復 Image Restoration	式 set	1			
		聲音修復 Sound Restoration	式 set	1			
		調光 Color Grading	式 set	1			
		輸出(含材料) Film Output (material included)	式 set	1			
		小計 Subtotal					
2	《今天不回家》 "Accidental Trio"	影像修復 Image Restoration	式 set	1			
		聲音修復 Sound Restoration	式 set	1			
		調光 Color Grading	式 set	1			
		輸出(含材料) Film Output (material included)	式 set	1			
		小計 Subtotal					
3	《再見阿郎》 "Goodbye Darling"	影像修復 Image Restoration	式 set	1			
		聲音修復 Sound Restoration	式 set	1			
		調光 Color Grading	式 set	1			
		輸出(含材料) Film Output (material included)	式 set	1			
		小計 Subtotal					
4	《再會十七歲》 "Goodbye Seventeen"	影像修復 Image Restoration	式 set	1			
		聲音修復 Sound Restoration	式 set	1			

	調光 Color Grading	式 set	1			
	輸出(含材料) Film Output (material included)	式 set	1			
	小計 Subtotal					
5	其他(如修復報告書撰寫、運送 費、印刷費、通信費等) Others(such as restoration report writing, postal fee, printing fee, communication fee, ,etc.)	式 set	1			
	小計 Subtotal					
各項小計之合計 Total of each subtotal						
總價 Total amount						
上列各項費用單價、項目總價及總價皆含稅						
THE UNIT PRICE, TOTAL PRICE OF EACH ITEM, AND TOTAL AMOUNT OF ABOVE SHALL BE ALL TAX INCLUDED.						

注意事項:

- 一、 本表格提供服務建議書之標價分析使用，經費編列應與本表格格式一致。請於備註欄詳列細目及其金額計算方式。
- 二、 本表格所標示之總價，應包括招標文件所規定之所有應由廠商得標後辦理之履約事項之價金，不論該等事項是否已於本清單明確標示。
- 三、 標價分析表所列之總價應與投標標單所列之金額一致，不一致者以投標標單金額為準。總價不得超過本案預算金額。本案不允許以外幣報價。

Attention:

- I This form is used for tender price analysis of service proposal. The budget arrangement should be consistent with the format of this form. Please list the details and how the amount is calculated in the remarks column.**
- II The total price indicated on this form should include the price of all work carried out to perform the contract, regardless of whether such items have been clearly listed in this form.**
- III THE TOTAL PRICE LIST IN FORM OF TENDER PRICE ANALYSIS SHOULD BE CONSISTENT WITH THE AMOUNT LISTED IN TENDER PRICE FORM. IF THERE IS ANY INCONSISTENCY, THE AMOUNT IN TENDER PRICE FORM WILL PREVAIL. THE TOTAL PRICE SHALL NOT EXCEED TFAI'S BUDGET AMOUNT. QUOTATION IN FOREIGN CURRENCIES IS NOT PERMITTED IN THIS PROCUREMENT.**